

STUDIEPLAN

Norsk språk og samfunnskunnskap for utenlandske studenter *Norwegian language and society for foreign students*

60 studiepoeng
60 ects

Planen bygger på Læreplan i norsk og
samfunnskunnskap for voksne innvandrere

Narvik

Studieplanen er godkjent av styret ved IVT-fakultet den
11.06.2018 – sist endret 01.10.21

Studieplan

NOR-0500 Norsk Språk og samfunnskunnskap for utenlandske studenter

NOR-0500 Norwegian language and society for foreign students

Innholdskrav	Utdypende opplysninger og kommentarer
Navn	Norsk språk og samfunnskunnskap for utenlandske studenter
Emnekode og emnenivå	NOR-0500
Emnetype	
Omfang	60 studiepoeng Studiet går på heltid og tilbys ikke som deltidsstudium.
Credits	60 <i>ects</i> <i>The study is full-time and not possible to take part time.</i>
Opptakskrav, Forkunnskapskrav, anbefalte forkunnskaper Admission requirements, Prerequisites, recommended prior knowledge	Det kreves ikke norskkunnskaper på forhånd, men det forutsettes generell studiekompetanse inklusive dokumenterte engelskferdigheter. <i>Studiet er forbeholdt søkere som er kvalifisert til å studere videre på ingeniørstudier eller master Integrert Bygningsteknologi ved IVT-fakultetet.</i> <i>The applicant must have completed the general entry requirements for the University. This includes requirement that is appropriate for the study.</i> <i>Reference: https://www.studyinnorway.no/study-in-norway/application-admission/Requirements-for-proficiency-in-English</i> <i>There is no requirement for prior knowledge of the Norwegian language.</i> <i>The program is reserved for applicants who are qualified to study further at one of the 3-year engineering studies or 2-year master Intergrated Building Technology at the IVT faculty.</i>
Hva lærer du?	Opplæringen følger Læreplan i norsk og samfunnskunnskap for voksne innvandrere. Læreplanen er en forskrift til integreringsloven og gjelder fra 1.august 2021.

<p>What do you learn?</p>	<p>Læreplanen bygger på nivåbeskrivelsene i det felles europeiske rammeverket, Common European Framework of References for Languages (CEFR). I rammeverket er det beskrevet tre hovednivåer for språklige ferdigheter:</p> <p>A elementært nivå, B selvstendig nivå og C avansert nivå.</p> <p>De tre nivåene er delt i undernivåer A1, A2, B1 og B2. Studieplanen beskriver språkferdigheter på nivåene A1, A2, B1 og B2.</p> <p>I samsvar med <i>Læreplan i norsk for voksne innvandrere</i> har studenten følgende læringsutbytte etter fullført studium:</p> <p>På nivå B2 kan deltakeren forstå komplekst språk og uttrykke seg saklig, klart og nyansert om et vidt spekter av allmenne emner og emner innenfor eget fagfelt og egne interesseområder. Deltakeren kan uttrykke og respondere på synspunkter og argumenter og delta i samhandlingssituasjoner med et så spontant og flytende språk at kommunikasjonen ikke blir anstrengende for noen av partene.</p> <p>Mål for opplæringen er at deltakeren skal kunne kommunisere skriftlig og skrive klare, detaljerte og sammenhengende tekster tilpasset ulike formål, mottakere og situasjoner om de fleste allmenne emner og emner innenfor eget fag- og interessefelt.</p> <p><i>The study is accordant with the following teaching plan: Curriculum for Norwegian language training for adults immigrants. The plan is regulated by the Integration Act from 1 August 2021.</i></p> <p><i>The plan is based upon the level definition in the Common European Framework of References for Languages (CEFR). The framework defines three main levels of competency in language:</i></p> <p><i>A – Basic user, B – Independent user and C- Proficient user</i></p> <p><i>These three levels are divided further to levels: A1, A2, B1 and B2. The Study plan describes language competence at levels: A1, A2, B1 and B2.</i></p> <p>According to the Norwegian language training for adult immigrants the learning outcomes are as follows:</p> <p><i>At level B2, participants can understand complex language and can express themselves objectively, clearly and in a nuanced way on a wide range of</i></p>
---------------------------	---

	<p><i>general topics and topics within their occupation and areas of interest. Participants can express and respond to views and arguments and participate in interactions with a level of spontaneous and fluent language that enables communication among the parties involved to flow with ease.</i></p> <p><i>The objective of the training is for participants to be able to communicate in writing and to write clear, detailed and coherent texts adapted for various purposes, target groups and situations related to most general topics and topics within their own occupation and areas of interest.</i></p>
Faglig innhold Study Content	<p>Studiet består av fire deler; basis språk, fonetikk, samfunnsfag og litteratur.</p> <p><i>The study consists of four parts: basic language, phonetics, society and literature.</i></p>
Læringsformer og aktiviteter Learning methods and activities	<p>Etter undervisningstimene skal studentene delta i samtaletimer sammen med de andre studentene og utvikle samarbeidsevner og skrive rapporter. Undervisningen vil være forelesninger, gruppearbeid, arbeid med oppgaver og hjemmearbeid. Det vil være tester regelmessig gjennom terminene. Alle oppgaver er obligatoriske.</p> <p>I andre termin skal studentene utføre et prosjektarbeid i grupper der temaet blir gitt, og studentene skal lage en problemstilling og svare på denne innen tre uker. Det gis veiledning underveis. Prosjektrapporten må være bestått for å kunne avlegge eksamen i faget.</p> <p><i>After lessons, students have to take part in discussion groups with the other students and develop their ability to work together and to write reports.</i></p> <p><i>Teaching will include lectures, group work, doing exercises and homework. Tests will be given at regular intervals in both semesters. All "work to be submitted" is obligatory.</i></p> <p><i>In the second semester, students will work together with other students and complete a project within a time limit of three weeks. Students shall choose their own subject matter, but ongoing tutorial and practical guidance will be provided. The project report must be approved in order to qualify for the final examination.</i></p>
Praksis	
Kvalitetssikring av emnet Study quality control	<p>Studentene har gjennom tillitsvalgte representanter mulighet til å påvirke undervisningen, emner m.m. Det er jevnlig møter med tillitsvalgte. Studentene deltar på underveivurdering og sluttvurdering.</p> <p><i>Through representatives chosen by the students, students have the opportunity of influencing teaching, amongst other factors. There are regular meetings for</i></p>

	<i>the student representatives. Students evaluate the study both during the study and afterwards.</i>
Arbeidskrav	Norskstudiet er et fulltidsstudium som krever mye arbeid og innsats fordi det legger opp til høy faglig progresjon.
Obligatory work	<p>Alle innleveringer er obligatoriske og skal leveres til avtalt tid.</p> <p>Undervisningstimene og studietimene er obligatoriske. Fravær blir registrert hver time. Studenter som har mer enn 20 % fravær i én av disiplinene, har ikke anledning til å avlegge eksamen.</p> <p><i>The study is designed for full-time students and requires dedication and hard work due to very rapid progression.</i></p> <p><i>All assignments are obligatory and are to be submitted on time.</i></p> <p><i>Students are obliged to attend all lectures. Students with more than 20% absence do not qualify for the final examination.</i></p>
Eksamen og vurdering	<p>Mappevurdering der mappa teller 30 % av endelig karakter og blir vurdert med bokstavkarakterene A-F. Mappa må være bestått før en kan gå opp til eksamen. Mappa består av to prøver som teller 15% hver og begge må være bestått.</p> <p>Eksamen teller 40 % av endelig karakter. Eksamen er på fem timer og blir vurdert med bokstavkarakterene A – F. Det er ekstern sensur på skriftlig del av eksamen.</p> <p>Muntlig eksamen teller 30 % av endelig karakter og blir vurdert med bokstavkarakterene A-F. Muntlig eksamen har ekstern sensor og er på ca. 30 minutter.</p> <p>Dersom en student får «ikke bestått» på en deleksamen, medfører det at emnet som helhet ikke blir bestått.</p> <p><i>Portfolio assessment counts for 30 % of the final grade. Students must pass the portfolio assessment in order to qualify for the exam, i.e. achieve the grade E or higher on the two tests that comprise the portfolio. The tests count for 15% each.</i></p> <p><i>The exam in May counts for 40% of the final grade. The examination has a duration of 5 hours and is evaluated using the grading scale A – F. The written part of the examination is censored externally.</i></p> <p><i>Oral examination counts for 30 % of the final grade and is evaluated using the grading scale A-F. This examination is also censored externally and has a duration of 30 minutes.</i></p> <p><i>Students who do not pass a partial exam, consequently fail the course as a whole.</i></p>
Examination and evaluation	

Kontinuasjoneksamen	Kontinuasjoneksamen vil bli avholdt i august.
Resit examination	<i>A resit exam is arranged in August.</i>
Pensum	<p>Faglitteratur:</p> <p>Ellingsen/MacDonald: <u>På vei</u>, tekstbok og arbeidsbok. ISBN 978-82-02-577841 / ISBN 978-82-02-577858</p> <p>Ellingsen/MacDonald: <u>Stein på stein</u>, tekstbok og arbeidsbok ISBN 978-82-02-64550-2, ISBN 978-82-02-65528-0</p> <p>Nilsen, Gølin Kaurin: <u>Klart det!</u>, tekstbok og arbeidsbok (2018 utg.) ISBN 978-82-11-02174-4 / ISBN 978-82-11-02173-1</p> <p>Et utvalg ingeniørfaglig relevante tekster. Et skjønnlitterært verk skrevet av en norsk forfatter. Et utvalg norske filmer med arbeidsoppgaver. <u>Norsk ordbok</u>, bokmål, Cappelen ISBN 978-82-02-26059-0</p>
Study material	<p><i>Literature:</i> <i>Textbooks and workbooks</i> <i>Ellingsen/MacDonald: På vei, tekstbok og arbeidsbok.</i> ISBN 978-82-02-577841 / ISBN 978-82-02-577858</p> <p><i>Ellingsen/MacDonald: Stein på stein, tekstbok og arbeidsbok.</i> ISBN 978-82-02-64550-2, ISBN 978-82-02-65528-0</p> <p>Nilsen, Gølin Kaurin: <u>Klart det!</u>, tekstbok og arbeidsbok (2018 utg.) ISBN 978-82-11-02174-4 / ISBN 978-82-11-02173-1</p> <p><i>A selection of texts focusing on engineering topics</i> <i>A Norwegian novel</i> <i>Norwegian films.</i> <i>Dictionary: Norsk ordbok, bokmål, Cappelen ISBN 978-82-02-26059-0</i></p>
Undervisnings- og eksamensspråk Language of instruction and language of examination	<p>I starten er undervisningsspråket engelsk. Opplæringspråket er norsk. <i>Initially, English is the language used for instruction. The principal training language is Norwegian.</i></p>
Privatister	